

Diarazon September 26, 2012 - Edicion-7 Vol.1909Sta. Cruz # 110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Lidernan di banda ta cla pa carnaval y SAC ta drumi



Cuarto haya tur na sanger

ASESINATO NA ALTO VISTA

Dominicana di 46 aña mata y tira den mondi na Alto Vista



Ministerio Publico:

No a haya claridad absoluto pa e causa di morto di Quandt

Segun MP polisnan no a usa violencia desproporcional



Parlamentario Ciudadano, drs. Booshi Wever:

VALERO TA SIGUI DUNA CONTENIDO NA SU NOMBER: ABUSADOR!



Plafond a bin abao na biblioteca

Relaciona cu proyecto Parke di Molina, Affected Recidents Urirama a entrega carta na Parlamento

Sr. Patrick Farro

Empleadonan di Valero a ricibi nan retiro oficial pero negociacionnan ta andando pa banda di abogadonan

Expo Macho Afectivo di Fundacion Respeta Mi



Schotte lo no coopera cu e decision di Gobernador Goedgedrag pa un 'interim –kabinet'



Procurador General di Aruba ta ilegal y ta funcionando contra ley

Procurador General di Aruba ta ilegal y ta funcionando contra ley

STA. CRUZ -- Desde e retiro di mr. R. Pietersz como Procurador General di Aruba, awor ya 6 luna pasa, ta parce como sifuera cu e minister di Husticia Arubano no ta pone ningun esfuerzo pa acelera e proceso pa yena e vacatura di e funcion di procurador general, y esaki ta atacha e prestigio di un instituto manera Procurador General. E nombracion di e promer procurador general pa Aruba, e gobierno Hulandes a boycot e nombracion pa basta tempo, cu e consecuencia cu e nombracion di mr. F. Wernet a keda formaliza despues di casi 5 luna di entrada di nos Status Aparte. Ta bon mes cu e Samenwerkings-regeling di Antiyas y Aruba a premira esaki. Den e caso awor, desde huramentacion di un Advocaat General algun siman pasa esaki ta contra ley. Den e articulo adhunto abogado mr. Hendrik Croes ta amplia mas riba e situacion presente caminda e procurador general di Aruba ta ilegal y ta funcionando contra nos leynan.

CROES WEVER TCHONG

De "waarnemend" P.G.

Sedert het vertrek van Mr. R. Pietersz als P.G. van Aruba nu bijna zes maanden geleden, lijkt het alsof de Arubaanse minister van justitie geen enkele haast maakt met het vervullen van zulk een belangrijke functie en wordt de prestige van het instituut Procuraduría neergehaald.

Reeds bij de benoeming van Aruba's eerste P.G. pleegde de Koninkrijksregering destijds wanprestatie door maandenlang die benoeming te traineren (zij het in samenspraak met Aruba's minister president, destijds Mr. Henny Eman), als gevolg waarvan de benoeming van Mr. F. Wernet in die functie pas ná 5 maanden na de ingang van Aruba's Status Aparte werd geformaliseerd.

Gelukkig voorzag de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba in die situatie.

Nu noemt zich een Hoofdofficier „waarnemend Procureur Generaal", hetgeen niet wel te rijmen valt met de Eenvormige Landsverordening op de Rechterlijke Organisatie" (AB1993 no. GT9), hetgeen volgens Directie Wetgeving de geldende tekst is.

Art. 5 lid 2 eerste zin daarvan bepaalt dat de procureur generaal bij verhindering of afwezigheid wordt vervangen door de advocaat generaal.

Enige weken geleden prijkte op de voorpagina van bijna alle kranten de beëdiging van Aruba's advocaat generaal. Dus wij hebben een advocaat generaal!

Sedertdien is het derhalve in strijd met de wet ongepast en ernstig afkeurenswaardig dat een hoofdofficier zich tooit met de (neven)titel „waarnemend procureur generaal" of "wnd procureur generaal". Indien hij dit doet met toestemming van de minister van justitie, treft deze evenzeer die blamage en geen van beide zou zulk een belangrijke functie in ons staatsbestel waardig zijn.

Voorzover niemand het hard op heeft durven zeggen, strekt dit artikel daartoe.

Aruba, 25 september 2012

Mr. Hendrik S. Croes

Time Will Tell



Evelyn Wever-Croes: E holoshi a cuminsa cana pa cambia e gobierno mas malo cu Aruba conoce



Wowo Politico

E ANTI 'RUBIANO



Schotte lo no coopera cu e decision di Gobernador Goedgedrag pa un 'interim –kabinet'





STA. CRUZ -- Demissionair premier Gerrit Schotte a demostra su malcontento pa cu gobernador Frits Goedgedrag pa su decision pa forma un 'interim-kabinet'. Segun premier e decision di gobernador no ta suficiente motiva. Schotte a declara cu e lo no coopera cu esaki. Schotte a pone enfasis cu e problema ta na Staten y cu no tin quiebra den e gabinete demisionario actual. Pesey lo no tin motibo pa forma un 'interim-kabinet' segun premier. Banda di esaki Schotte ta haya cu Goedgedrag cu su decision a tuma un posicion. E ta haya cu e decision tuma no ta yuda promove union. Gobernador mester ta esun cu ta yuda pone union den un pueblo. Segun Schotte Gobernador urgentemente mester retira su envolvimento den formacion di e gabinete interim. Gobernador Frits Goedgedrag ayera a nombra 'Dito' Mendes de Gouveia como formador di un gabinete interim.

Gobernador den carta pa Minister Schotte:

UN MINISTER SIN SOSTEN DI STATEN MESTER RETIRA!!

WILLEMSTAD.- Den caso cu un minister no por conta cu sosten di mayoria mas den Staten e mester pone su funcion na disposicion. Den caso cu Parlamento expresá su mes claramente, anto e minister mester saca su conclusion y tuma retiro. Y den caso cu e no haci esey, e ta actuando fuera di ley.

Cuarto haya tur na sanger

ASESINATO NA ALTO VISTA

Dominicana di 46 aña mata y tira den mondi na Alto Vista







STA. CRUZ -- Diamars merdia a drenta un informe cu na un cas na Alto Vista, un familiar a bay na un cuarto habita pa un señora di 46 aña y a mira cu e cuarto ta tur reboltea y cu tin plek di sanger. E familiar no a confia esaki y mesora a yama autoridad. Na yegada autoridadnan a bay ne cuarto y enberdad ora nan a drenta den e cuarto, nan a haya kamber di e señora completamente reboltea y bao di sanger, pero e señora mes no tabata na ningun caminda. Segun e mama a duna di conoce cu algun dia pasa el'a ripara cu su yiu tabata tin algun plekki blauw na su lomba y cu aparentemente dos persona lo mester a dal'e, pero e dama no kier a bisa ken a dale. E mama no por bisa si esaki tin algo di haber cu loke a sosode. Polis a cera e area completamente cu cinta y a haci mas investigacion. Esaki ta un caso hopi straño y ta spera cu pronto por haya mas claridad riba dje. Den oranan di atardi durante e buskeda e curpa di e dama a ser encontra den mondi net pariba di e cuarto unda e tabata biba. A nota cu e curpa a ser brutalmente agredi. Na e sitio a presenta Dr. Anthony, tambe Fiscal y Departamento Tecnico di Polis. Na e sitio nos a ricibi varios informacion adicional cu pa mas o menos 3'or di madruga e yiunan a lanta y e mama tabata ainda na bida, drumi den su kamber. Aparentemente e asesino lo a lock e muchanan den kamber y a asesina e mama den sala agrediendo e fuertemente na su cabez. Di eynan e lo a hiba e curpa den e mondi pariba di e cuarto y lague benta. E muchanan a wordo busca pa mas o menos 5'or y mey di mainta pa bay school cu un familiar y e momento ey ainda tabata scur y no a nota nada straño. Ta te ora cu nan a bin di school, nan a bay na e cuarto y a mira e cuarto reboltea y na sanger. Mesora nan a core bati alarma. E dama aki tabata yama Esperanza A. Mate naci na Republica Dominicana dia 10 di Mei 1965. Pa casualidad ayera e mester a bay registra su matrimonio pa asina su casa por bin di

Republica Dominicana pa biba na Aruba y ta muri algun ora prome cu e realiza esaki. Team di recherche ta riba e caso serio aki di asesinato y ta spera cu pronto por gara e asesino. Solo di Pueblo ta manda palabranan di condolencia na famia di e fayecida.

Ministerio Publico:

No a haya claridad absoluto pa e causa di morto di Quandt

Segun MP polisnan no a usa violencia desproporcional



STA. CRUZ -- Riba 7 di Juni 2012 señor S.G.A.Q. a fayece despues di su detencion pa polis. Ministerio Publico a tuma e curpa den beslag y a laga patologo-anatoom di Hospital Horacio Oduber haci autopsia. For di e autopsia no a sali kico tabata e causa di morto. Riba ordo di Procurador-General suplente, Landsrecherche, Bureau di Investigacionnan Forensico Tecnico di Cuerpo Policial di Aruba y Instituto Forensico Hulandes (NFI) a cuminza un investigacion di e fayecimento di señor Q. y e actuacion di polis e anochi ey. E investigacion aki, dentro di cual e agentenan policial envolvi den e detencion y e testigonan a wordo scucha varios biaha, ta cla. No obstante e investigacion profundo, Ministerio Publico no a haya claridad absoluto tocante e causa di morto di señor Q. Su fayecimento no por wordo splica for di e lesionnan cu el a sufri durante su detencion pa polis of for di e resultadonan di e investigacion toxicologico di NFI. Pa e razon ey, Ministerio Publico a pidi patologo di NFI pa di nobo studia e caso y duna conseho. E patologo di NFI a indica na Ministerio Publico cu ta posibel cu e resistencia fuerte di señor Q. contra su detencion en combinacion cu e droga cu a wordo haya den su curpa, a hiba na su fayecimento. Den practica ta conoci mas caso caminda un persona a fayece diripientemente despues di a resisti detencion, en combinacion cu uso di droga. Esaki ta describi den literatura como 'excited delirium syndrome'

Ministerio Publico ta conclui for di investigacion di Landsrecherche, cu e agentenan policial envolvi no a usa violencia desproporcional durante detencion di señor Q. y no por wordo poni responsable pa su fayecimento. Ministerio Publico ta considera e agentenan envolvi no castigable y lo no sigui cu mas investigacion penal den e caso.

Famia di señor Q. a wordo informa ayera mainta di e decision aki di Ministerio Publico.

Sra. Astrid Britten di Biblioteca Nacional:

Biblioteca Nacional Aruba Oranjestad ta bek pa brinda servicio na un y tur

STA. CRUZ – Durante un entrevista cu sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba ta comenta cu e ta hopi contento cu lo por bay ofrece servicionan bek for di central situa na George Madurostraat ya cu publico en general, specialmente studiantenan por tey atrobe. BNA ta yama un y tur bon bini pa haci uso di e facilidadnan manera lugar di studia sea ta pa reunion of encuentro pero un y tur sa cu Biblioteca Nacional Aruba tey pa nan. Pa locual ta trata e renovacion a cambia e localidad unda cu e computernan ta poni, e centro di informacion digital. Esey a bay parti paden unda antes tabata tin e departamento di Arubiana. Ta sigui brinda e servicio ey cu computernan completamente nobo. Tambe ta bay tin pa maestro y futuro maestronan e servicio di mediateca escolar cu a bay parti abao cu lo ta habri tambe pa avonddienst riba dialuna, diarazon y diabierna te cu 8'or di anochi. Naturalmente BNA kier ta visible bek den comunidad y tambe pa e miembronan y tur usador di bibliotheek por tey bek na George Madurostraat. Lo bay tin un calendario festivo unda ta bay tin actividad cu lo wordo anuncia ora cu tin un fecha pa e re-apertura oficial. BNA no ta bay perde tempo dus di awor caba tur hende ta bon bini na Biblioteca Nacional Aruba. E avond dienst nan lo cuminsa otro siman dialuna. Mundo digital nos tin cu mir'e como un complimentacion pero no algo para riba su mes. Pasobra locual ta trata face to face, encuentro di hende pa hende semper ta keda importante y esey ta na e localidad bo por haci'e. e espacio pa hendenan bin studia ta keda vigente y naturalmente por complimenta acerca cu e informacion di e mundo di web digita".

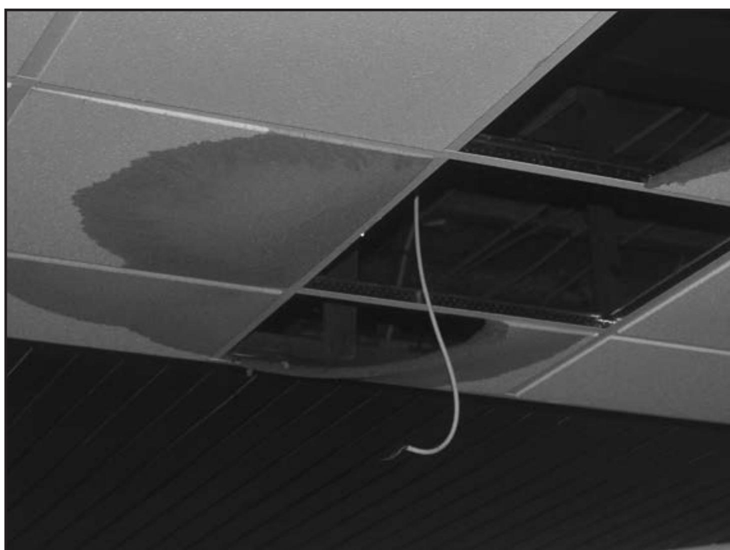
Sr. Rene Bernabela di TOPA

Te ainda no a haya ningun reaccion pa locual ta e reunion cu Minister Dowers encuanto e situacion di seguridad na Waf



STA. CRUZ – For di sr. Rene Bernabela cu ta di sindicato TOPA, nos por a componde cu SPA ni TOPA no a tende ningun reaccion te cu awor pa locual ta e reunion cu Minister Dowers riba aspectonan na Barcadera pa locual ta e situacion di seguridad na waf di Barcadera. Tur dos sindicato a manda varios pregunta na Minister Dowers cual no a haya mucho contesta ni claridad. A wordo bisa cu lo haya un comision cu no a wordo instala e tempo aya pa e tema di seguridad pero te ainda no a tende nada di e comision. A bin algun cambio chikito cu no ta suficiente. Por a ripara cu e porta dilanti ta wordo sera for di 6'or di atardi te cu 6'or di mainta cual ta algun parti chikito cu APA a bin na eherce, segun sr. Bernabela.

Plafond a bin abao na biblioteca







STA. CRUZ -- Adhunto algun potret cu ta mustra e calidad di trabao haci riba e dak di biblioteca. Tambe tabata tin pintamento riba muraya tanto na biblioteca Playa como na San Nicolas (vandalismo).

Apenas un paar di dia pasa biblioteca a habri su porta bek y ya caba por mira e consecuencia di poco awa cu tabata tin diadomingo anochi; plafond den hal a bin abao. Empleadonan di biblioteca a keda masha desapunta mainta ora cu a waak e situacion cu ta parce e situacion di 2 aña pasa.

Professional Roofing aparentemente a haci un 'bunita' trabao na biblioteca.

Un sugerencia: Kizas miembronan di prensa por yama Professional roofing pa nan banda di e storia/opinion.

Pa mas potret por bishita https://www.facebook.com/media/set/?set=a.10150851047647817.404731.214042967816&type=3&l=2a574b4dc0

Ata bo chens pa bira un Junior Ranger!

Ban conserva hunto nos naturaleza pa e futuro generacionnan

STA. CRUZ -- Parke Nacional Arikok ta organisa pa prome biaha un tremendo Junior Ranger Camp unda lo enfoca riba e hobennan di 12 pa 14 aña. Como cu e ta un programa piloto lo acepta solamente 30 hoben pa asina tin mas tempo pa nan preparacion individual. E camp aki ta pa prepara Junior Rangers cu lo bira nos lidernan hubenil cu lo guia nos futuro proyectonan escolar. Tur esaki cu e vision pa e proyecto mas grandi den vakantie grandi di 2013.

Meta di e camp aki ta pa abo hoben adkiri mas conocemento di nos naturaleza y e conservacion di dje. Tambe prepara pa traspasa experiencia y habilidad na otro hoben den futuro. Boso lo bira nos defensornan cu lo participa activamente den e conservacion di nos naturaleza.

Lo tin un programa amplio y varia yena cu informacion y creatividad. Sigur cu boso lo pasa un rato dushi como tambe haya mas informacion di e beyeza di loke nos naturaleza tin di ofrece. E campamento ta parti den 2 etapa y lo tin un duracion di 5 dia. E prome etapa lo ta dia 19 te cu 21 di Oktober y e di dos etapa ta dia 27 te 28 di Oktober. Lugar lo ta Masiduri unda cu lo siña conbibi cu e naturaleza y e medio ambiente.

Si abo hoben ta interesa den participa of abo mayor kier pa bo yiu forma parti di nos camp y conservacion di naturaleza, puntra na school pa e formulario yen'e y entregue na bo maestro. Corda bo motivacion pa bira un Junior Ranger ta hopi importante. Cupo ta limita pues no perde e chens unico aki pa bira un Junior Ranger, un conservador di nos naturaleza cu lo trese benificio pa abo, pa nos medio ambiente y pa nos comunidad! Participacion ta costa AWG 25,- Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na arikokwild4life@gmail.com of na 585-1234.

Homber ta horta den cas na Paradijs

STA. CRUZ -- Dialuna 10'or 55 polis ta bay na un cas na Paradijs pa motibo cu e alarma di e cas a activa. Testigonan a declara cu nan a mira un homber riba un baiskel. Nan a duna un descripcion na polis di e mucha homber aki. Polis a bay patruya den besindario y na Madiki polis a topa C.G di 26 aña cu ta biba na Primavera, cu ta cuadra cu e descripcion di e testigonan. C.G. tabatin un maleta den su poder. E no por a duna cuenta di e maleta aki na polis. Polis a detene C.G. como sospechoso di ladronicia.

Sr. Patrick Farro

Empleadonan di Valero a ricibi nan retiro oficial pero negociacionnan ta andando pa banda di abogadonan



STA. CRUZ – Den un entrevista cu sr. Patrick Farro nos por a comprende cu diabierna ultimo e empleadonan di Valero Aruba Refinery a haya nan retiro oficialmente por medio di un carta. Via e carta aki a bin haya sa ken ta bay y ken ta keda empleado di e refineria. Por a comprende tambe cu ta solamente 66 empleado ta keda traha den e refineria. Empleadonan nunca por a pensa cu di berdad Valero lo yega na un ciere di cual semper mester ta prepara pa cualkier evenemento. Den e carta aki tambe ta stipula un fecha cual ta 15 di November 2012. Fecha cual ta nan ultimo fecha riba payroll di Valero. Esaki logicamente a pone cu e empleadonan a perde tur speranza. Abogadonan ta negociando y por bisa nan ta canando den bon direccion pero ainda no a logra yega na un pakete pero ta mira si cu lo por yega na algo positivo pa parti di e empleadonan. Siguramente e noticia aki ta un sla super duro pa cada empleado como tambe pa famianan. Algun oferta a wordo duna pero lo warda te despues di negociacionnan pa mira kico lo favorece e empleadonan, segun sr. Patrick Farro.

Mas di Congreso di MEP 2012



Ladronnan ta horta auto cu auto horta

STA. CRUZ -- Dialuna pa 3'or y 20 di madruga, patruya a bay na Caribbean Palm Village pa un ladronicia den auto. Na yegado di patruya e guardia di seguridad a declara cu ela mira 2 hende ta kibra den e auto, V-1563. Na momento cu e ladronnan a waak e guardia nan a sali core drenta den un auto. Nan a manda e auto riba e guardia pero el'a waak e number di auto cu ta A-45556. Pa 6'or y 30 un señora ta meld na central di polis cu su auto, Nissan blanco A-45556 a wordo horta for di dilanti su cas.

Prome bataya anual di Trucknan di Cuminda

Un evento pa prome biaha y diferente

STA. CRUZ -- Nos ta invita pueblo di Aruba pa bin experiencia un competencia di trucknan di cuminda kende lo bataya contra otro pa ta e mihor den cuminda di "anochi laat" riba nos isla y ofrece nan platonan sabroso ariba nos parkinglot di Trop Club & Casino.

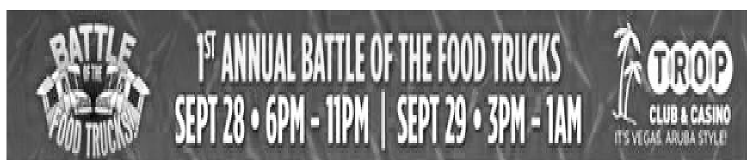
Via un sondeo a bin sali na cla cu nos tin no menos cu 28 truck/ carrito di cuminda na Aruba y e idea su tras tabata cu nunca nan no tabata hunto riba un solo lugar pa ofrece tur nan delicioso plato nan. Nos tin entre otro trucknan manera; Piets, Tia Rosa Snack, Caribbean Sabor, Cachi Snack, Truck di Mama, Well Done, El Mexicano Taco Truck, y mucho mas cu tur tin nan specialidad y by the way super dushi mes. Dia 28 y 29 di September, Trop Club & Casino lo celebra pronto su prome aniversario y lo kier gradici e pueblo di Aruba cu un danki masal pa nan confianza y sosten duna na nos te cu aworaki y ta sumamente contento di ta na Aruba.

E dianan aki hunto cu Cerbez Presidente, Coca-Cola, AMC Unicon y MaryJoan Foundation como nos instancia caricativo, nos kier a invita pueblo henter pa pasa y experiencia un evento nunca antes visto akinan na Aruba pa e famia completo.

E evento lo ta completamente gratis cu bandanan local, entre otro Rincon Boyzz, Upgrade Music, Youth Xtreme, D'-Licious band, Iguales, Bachata Mambo y mucho mas. Tambe nos lo tin un artista Internacional, Victor Manuel, cual lo haci su actuación, Diasabra, September 29.

Celebridadnan riba nos isla lo ta hueznan pa bay saca e plato di mas gusta y asina e truck tin un chens di gana como premio mayor mas di Fls. 5,000 en total y tambe haya e titulo di ta e prome ganador di e "Battle of the Food Trucks 2012". Tambe lo bay tin premio pa e plato mas original, y esun cu bende mas hopi riba e dos dianan. Ademas nos lo bay tin un bar bon surti na prijs di famia. Hunto cu esaki tambe nos lo tin zumba, dinojump, pinta cara, torneo di domino, show di autonan clásico, monster trucks, Harleys, bendemento di artesania, bingo cada ora cu premionan atractivo, presentación di trahe carnavalesco 2013, y hopi mas. Corda bon…tur esaki nan ta GRATIS

Aruba henter ta keda cordialmente invita pa bin cu famia henter diabierna 28 di September for di 6'or di atardi pa 11'or di anochi y diasabra 29 di September for di 3'or te cu 1'or di Marduga. Nos lo tin actividad pa entretene tur miembro di famia y den un ambiente ameno y yuda nos recauda fondo pa un instancia caricativo.



FAVI a haci entrega di su foyetonan nobo na CEDE Aruba......





Den cuadro di e plan di PR. di FAVI , directora di FAVI sra. Cetty Baarh a haci entrega di e foyetonan nobo na e director di CEDE Aruba, sr. Tecklenborg.

FAVI kier a gradici CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen pa e fondonan necesario pa cu e proyecto di PR di FAVI.

Riba e potret por mira sr. Tecklenborg di CEDE Aruba y sra. Baarh di FAVI

Expo Macho Afectivo di Fundacion Respeta Mi

STA. CRUZ -- Stichting Fundacion Respeta Mi Exposicion Macho Afectivo di Fundacion Respeta Mi Fundacion Respeta Mi ta invita pueblo di Aruba pa pasa waak su exposicion Macho Afectivo den e edificio di SETAR na Seroe Blanco. E ta un serie di e posternan traha di e ganadornan di e competencia di fotografía Macho Afectivo cu Fundacion Respetami a organiza exitosamente.E exposicion aki ta bai ta na SETAR pa e periodo di 24 di September te cu 31 di Oktober 2012. Un y tur ta invita pa pasa admira e posternan aki durante oranan di oficina di SETAR Seroe Blanco cu ta 7:45 a.m. pa 4:00 p.m. E fundacion ta contribuyendo pa 20 aña caba na prevencion di abuso di mucha na Aruba. Tin cuatro forma: abuso fisico, abuso emocional, incluyendo violencia domestico, abuso sexual y negligencia. Abuso di mucha ta conduci na daño. Durante actividadnan preventivo di Fundacion Respeta Mi a sali na cla cu no tur ora ta facil pa topa cu hende homber pa papia tocante abuso di mucha. Pesey na october 2010 e fundacion a inicia su campaña 'E rol di hende homber den prevencion di abuso di mucha'. Dr. Carlos Montoya, pediatra y macho afectivo di Colombia a duna dos tayer pa profesional y un presentacion pa publico en general. Dr. Montoya a refleha riba e conflictonan cerca e hende homber den su rolnan den comunidad, manera e rol di pareha, tata, colega y amigo. Di un banda ta spera cu e hende homber ta cariñoso y sentimental, pero na otro banda e mester ta un homber macho y fuerte. Por ehempel un homber cu ta yora no ta bon mira y un homber cu ta fiel no ta un homber. Na september 2011 Fundacion Respeta Mi a sigui cu su campaña E rol di hende homber den prevencion di abuso di mucha. E biaha aki cu un concurso di potret 'Macho Afectivo'. Cu e concurso aki kier a enfatisa e impacto di e homber como role model positivo den bida di mucha. E exposicion 'Macho Afectivo' ta consisti di 15 potret di ganador y finalista di e concurso di potret. E potretnan ta demostra claramente cu nos muchanan na Aruba sigur tin hende homber positivo, responsabel y afectivo den nan bida. A inaugura e exposición dialuna atardi hunto cu algún di e ganadornan di e competencia di fotografía. Riba e potret por mira e grupo di tata y mamanan hunto cu e yiunan cu a gana den e top 15 posternan.



Pa ken e Studiecamp – Taal & Rekenen ta?

Pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu ta candidato pa e nivel havo / vwo

(Colegio Arubano of Colegio San Nicolas) of cu kier bay mavo

Kico ta un Studiecamp Taal & Rekenen? Den e studiecamp TAAL & REKENEN e studiante ta prepara su mes pa e “leerstof” di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel halto y di un bon calidad. Door di e training aki, e studiante ta: *hopi bon prepara pa cualkier proefwerk, *e ta hisa su cijfer pa rekenen y taal, *ta cla pa bay Mavo y *e candidatonan pa havo/vwo ta cla pa haci e test, slaag pa e test y drenta Colegio Arubano of Colegio San Nicolas. Pakico e alumno di 6de klas mester ta bon prepara pa e aña escolar 2012 – 2013? E aña escolar 2012 – 2013 ta hopi cortico pa alumnonan di 6de klas. Na hopi school despues di prome rapport of di dos rapport, ya e alumno ta haya e etiket ta ki tipo di school e mester sigui den secundario (voortgezet onderwijs). E ta wordo poni den e grupo cu ta: (1) haci e test pa bay nivel havo/vwo (Colegio Arubano of Colegio San Nicolas); (2) e ta cay den e grupo cu ta bay MAVO of (3) e alumno ta bay EPB. Ta di suma importancia pa e alumno haya e mihor cijfernan y rapport posibel den curso di e dos promer trimester (1ste y 2de rapport) y bay e school cu e merece di bay. Den ki periodo e studiecamp ta tuma lugar? Na unda? E studiecamp ta tuma lugar den “Oktobervakantie”.

Fecha: September 28, 29 (diabierna y diasabra), Oktober 1, 2, 3, 4, 5 (dialuna – diabierna). Lugar: Colegio Arubano – lokaal 62. Ken ta e trainer y organizador di e studiecamp?

Drs. Rudolf R. Kelly. Ki duracion e studiecamp tin? E studiecamp tin un duracion di en total 24 ora. Pa mas informacion por tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly pa medio di:

cell 562-2119, tel. 585-9774 of email rr_kelly@yahoo.com.

Parlamentario Ciudadano, drs. Booshi Wever:

VALERO TA SIGUI DUNA CONTENIDO NA SU NOMBER: ABUSADOR!

STA. CRUZ -- Den e reunion publico tocante e ciere di e refineria Valero, ya caba mi a referi na e actonan di mala fe y di abuso di e multi-nacional Valero.
Den cuadro di esaki mi a menciona con e mesun Valero aki a hunga un wega politico na 2009, ora cu Valero a shut down e planta y te hasta a duna un tipo di conseho di voto! Esaki el’a haci pa influencia e resultado di e eleccion. A cambio di esaki AVP y Mike Eman a regala e multi-nacional aki miyones, ademas a duna un privilegio fiscal nunca bisto pa 20 aña. Despues cu Valero a suta miyones na ganashi sin paga un cent preto na belasting, awor e ta abusando cu e empleadonan cu a mula nan curpa pa nan por a suta e placa, sin papia mes di e hecho cu, di e placa ey cu nan a gana riba custia di nos yiunan di tera y nos pueblo, Valero no a inverti ni un debchi pa “up-grade” e refineria! Pero Valero sí a traha dos hydro-cracker na Merca y a cumpra un refineria na Inglatera!
Fuera di ta un abusador Valero pues por wordo considera como malagradecido tambe! Te hasta e empleadonan cu a mula nan curpa pa



nan pa añanan largo y cu tin 60 aña caba, ta birando victima di e abusonan di Valero! Valero kier duna esakinan un miserabel pensioen di mas o menos 350 florin!

Y awor pa completa e obra y pa pone mas contenido na su nomber di ABUSADOR, Valero ta paga e compania Van Mourik, pa DUMP porkeria kimico den nos awa di lama! Ta un caso criminal esaki ta! Y aki Ministerio Publico mester cay aden! Y tambe mester bay internacional! E cos aki ta inaceptabel!

Dicon Mike Eman cu su gang di mas di 10 hende cu a biaha riba custia di pueblo, no a bay conta Mark Rutte esaki? Ta esaki ta e bon multi-nacional cu Mike & Mike ta broma cu n’e?

Mi a manda un carta caba pa Ministerio Publico y pa organizacionnan ambiental aki na Aruba, y mi ta spera cu nos por para e abuso di marca mayor aki! Mi ta spera cu Greg Peterson no core sucumbi pa cos atrobe y bay declara cu e NO tin nada contra e sushamento di nos lama! E sushamento aki por tin consecuencia directo desvastador pa nos industria turistico!

Esnan cu ta duna ordo pa comete e acto criminal aki, mester wordo persigui penalmente y wordo cerá den KIA!

Mi lo ta atendiendo reunionnan di Parlatino den e dianan aki, y aparte di e puntonan di agenda interesante cu tin caba, mi lo denuncia e acto criminal aki di e multinacional Valero, y esaki cu consentimento di e otro abusador di marca mayor, esta e gobierno di AVP y Mike Eman!

Mi a yama tanto PG-interino como Hefe di Departamento di Medio Ambiente pa para e abuso aki inmediatamente! Ta di spera cu accion lo ser tuma y detene esnan responsabel! ESAKI NO POR!

Relaciona cu proyecto Parke di Molina, Affected Recidents Urirama a entrega carta na Parlamento

Evaluacion di e MER-Rapport no ta suficiente y mester tin un estudio nobo! Basa riba e Impacto riba Salud, Economico y Tecnico y Social Ambiental

STA. CRUZ – Residentenan Afecta di Urirama a entrega ayera un carta na Parlamento di Aruba, caminda nan ta trece dilanti cu e evaluacion di e MER-Rapport no ta suficiente y mester bin un estudio nobo. Den esaki ta ser treci dilanti cu esaki mester ta haci riba Basa riba e Impacto riba Salud, Economico y Tecnico y Social Ambiental. Ademas un cantidad di pregunta a wordo haci na parlamento riba e.o. e forma cu lo pidi pa haci e evaluacion di e rapport di MER. Ta pidi parlamento pa duna un contesta dentro di un siman.

ADVOCATENKANTOOR
MR M.M.MALMBERG NV

Aruba, 25 september 2012
Regnr.: MMM2012.445

Statenleden:
Middels e-mail

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 25 SEP 2012
Volgnr.:

Re.: Urirama-project

L.S.

Namens clienten, bewoners en belanghebbenden van onder andere de regio's Boroncana, Seroe Pela, Kamay en Alto Vista, richt ik mij wederom tot u in verband met het voornemen van de regering tot de aanleg van een tweede windmolenpark te Urirama.

Clienten zijn u zeer erkentelijk dat u met ons van mening bent dat alvorens een tweede windmolenpark te Urirama wordt gevestigd dat nader onderzoek naar de mogelijke gevolgen op zijn plaats is. Echter clienten menen dat een toetsing van de huidige MER, niet voldoet en menen dat een veelomvattender nieuw onderzoek verricht dient te worden gelet op de grote belangen die er op het spel staan.

Zij hebben met name genoemd:

a. **"Health Impact Study"** – inhoudende een onderzoek naar de gevolgen voor de gezondheid, te verrichten door medische deskundigen op dit gebied.

Zoals in een eerder schrijven aan u bekend is gemaakt, weet u dat een "Full Spectrum Acoustic Study" onmisbaar is om de gezondheid's risicos goed te kunnen vastellen. Als aanvulling wordt verwezen naar de bijlage waaruit blijkt dat de Infrasound (0-20HZ) en de Low Frequency oise (20-200HZ), tesamen ILFN genoemd, van vitaal belang is voor het kunnen bepalen van de impact op de gezondheid van omwonenden.

b. **"Economical/ Technical Impact Study"** – inhoudende een onderzoek naar de economische en technische effecten ter bepaling van de potentiele voordelen voor het Land Aruba en haar ingezetenen ten opzichte van de evidente risico's .

LUCIANITASTRAAT 13 | P.O. BOX 5214, ARUBA, ORANJESTAD | TEL (297) 588 1919 | FAX (297) 588 1909
ARUBA BANK: 2420660190 TEN NAME VAN ADVOCATENKANTOOR MR M.M.MALMBERG NV.
MIRIAM@MALMBERGADVOKATEN.COM | WWW.MALMBERGADVOKATEN.COM

2

c. **"Social/ Environmental Impact Study"** – inhoudende een onderzoek naar o.a. de mogelijke gevolgen voor het milieu, aangezien dit gebied in het Ruimtelijk Ordenings Plan (ROP) als beschermd gebied wordt aangeduid. Eveneens de waardedaling van onroerend goed.

Naar verluid is de gekozen organisatie om het huidige MER te beoordelen en eventueel te herzien de "Commissie MER.nl".

De volgende vragen zien clienten graag beantwoord:

1. Commissie Mer.nl verleent diverse diensten. Welke toetsingsvorm is door het parlement gekozen en tegen welke prijs? Deze informatie stelt clienten in staat om de potentiele diepgang van het onderzoek te kunnen beoordelen.
2. Mogen clienten een kopie van de opdracht brief naar Commissie MER.nl?
3. Waarom is het parlement niet ingegaan op de specifieke vragen en bezorgdheden die in de brief van clienten d.d. 29 augustus 2012 zijn weergegeven?
4. Zonder een diepgaand onderzoek zoals hierboven vermeld, waaruit blijkt dan daadwerkelijk uw bezorgdheid voor de gezondheid van meer dan 2000 omwonenden, die binnen de 2 km zone wonen?
5. Waarom zijn de omwonenden niet benaderd om inspraak te hebben bij de keuze van de instantie, terwijl zij overduidelijk belanghebbenden zijn en potentieel gedupeerd kunnen worden door dit project?

Op de web-site van de Commissie Mer.nl staat het volgende:

"Een R&D- of toetsingsadvies in de beperkte m.e.r.-procedure:

- is zinvol als sprake is van maatschappelijke weerstand;
- vergroot de waarde van het rapport als onderbouwing van het voornemen;
- verkleint de juridische risico's voor het besluit."

Clienten vrezen dat dit ingeslagen pad weinig meer omhelst dan een poging om de weerstand te verminderen, de inhoud van de MER te rechtvaardigen om het voorgenomen doel te verwezenlijken.

Clienten twijfelen niet aan de objectiviteit en deskundigheid van de Commissie Mer.nl , echter wijzen zij u erop dat de Commissie zich in het recente verleden heeft gebaseerd op het R.I.V.M. Rapport van 2008. Dit rapport houdt geen rekening met de omvangrijke hoeveelheid aan nieuwe informatie, conclusies en rapporten welke zijn verschenen in de afgelopen vier jaar omtrent de schadelijke gevolgen van ILFN op de gezondheid.

Clienten verzoeken dringend om uw huidige wijze van aanpak te heroverwegen , omdat deze in diepgang niet representatief is in het licht van de ernstige gevolgen voor hun welzijn. Het risico van menselijk leed dat veroorzaakt wordt door windturbines dichtbij woningen te plaatsenen, verdient grondig en diepgaand onderzoek.

Gaarne ontvangen clienten reactie op dit schrijven, binnen 1 week na dagtekening deze brief.

Hoogachtend,

Mr M.M.Malmberg

Bijlage: Waubra Foundation Rapport – "Urirama Wind Development" - d.d. 21-9-2012.

Cc: Pers

Reconstruccion di caminda na Ponton West

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa cu diarazon 26 di September 2012 lo inicia cu trabaonan pa reconstrui un caminda di santo na Ponton West.

E caminda cu lo bay reconstrui ta core for di e cas cu adres Ponton 57A te na esun cu adres Ponton 59B. Tambe lo reconstrui e caminda cu ta core for di e cas cu adres Caya Maguey #19 te cu esun cu adres Caya Frere Eduardo #9A. E trabaonan lo tin un duracion di cuarenta dia di trabao.

En conexion cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uso di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7:00'or di mainta te cu 4:00'or di atardi y lo indica e ceramento cu borchi y hekki di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaonan por ocasiona.

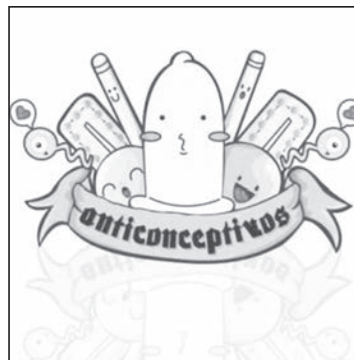
Dia Mundial di Anticonceptivo

Falta di informacion of bon informa: Bo derecho pa haya informacion over di anticonceptivo. Dia 26 di september ta dia International di Anticonceptivo

STA. CRUZ -- Anticonceptivo ta e uso di metodonan sea temporal, pa termino largo of permanente pa preveni un embaraso. Na hopi pais rond mundo miyones di hende muhe, hende homber y hobennan no tin acceso na servicionan di anticonceptivo. Pa falta di conocemento, falta di informacion, falta di material y falta di sosten di gobierno, nan ta incapaz pa determina pa nan mes si nan lo kier haya yiu of no y nan ta incapaz pa proteha nan mes contra malezanan tranmiti sexualmente.

Na Aruba e situacion ta mihor, unda adultonan y hobennan tin tur e libertad pa dicidi riba nan propio salud sexual y reproductivo, e accesibildad na anticonceptivo y informacion ta disponibel pa nan. Cada persona ta responsabel pa su actonan, cada persona por dicidi si e lo kier un yiu of no, door di planifica pa medio di uso di anticonceptivo. Famia Planea ta sali for di e punto di bista cu tur yiu y tur embaraso mester ta un desea y planea.

Fundacion Famia Planea pa e motibo aki a cuminsa brinda su servicionan di uso di anticonceptivo y di informacion na e comunidad di Aruba 43 aña pasa. Famia Planea durante añanan a logra hasi su servicionan accesibel pa tur hende den nos comunidad. Locual ta di remarca ta cu



pa e ultimo 10 pa 15 aña nos clientenan pa gran parti a hobennan. Mayoria hoben tin e informacion corecto y ta tuma e decisionan corecto, lamentablemente ainda tin hoben den nos comunidad cu no tin e accesibilidad na e informacion y e metodonan anticonceptivo. Esaki ta locual a wordo descubri tambe den un encuesta di Dia Mundial di Anticonceptivo 2011 cu a wordo sosteni pa IPPF e federacion na ken Fundacion Famia Planea ta afilia. Un total di 5426 hoben di entre 15 pa 19 aña a wordo encuesta di 26 pais rond mundo p.e Asia Pacifico, Europa, America Latina y Merca. E resultado di e encuesta ta mustra cu no ta tur di e hobennan encuesta a yega di ricibi educacion sexual na un forma corecto, kizas nan a ricibi esaki door di personanan cu no ta cualifica pa duna esaki. Ademas di esaki e informacion riba tereno sexual cu nan ta ricibi na cas ta minimo of no ta wordo duna mes.

Mitonan over di tenemento di relacion sexual na un manera sigur ta existi y resalta p.e. baña despues di tene relacion sexual, tene relacion durante menstruacion, retira prome cu eyaculacion tuma lugar).

Motibonan pa no busca informacion of no usa anticonceptivo ta conoci: berguenza, falta di conocemento, falta di acceso y miedo cu mayornan lo haya sa. Pa Aruba e punto aki ta menos aunque nan ta presente nos hobennan ta busca tur manera di haya informacion y metodo anticonceptivo.

Y den algun caso, hobennan ta referi uso di anticonceptivo como algo laf.

Cu e resultadonan aki por mira cu ta di sumo importante pa educa hobennan riba sexualidad y pa tin acceso na anticonceptivo y informacion. Hobennan ainda sa pensa “e lo no pasa cu mi”.

Fundacion Famia Planea kier pone enfasis cu ta importante pa mayornan educa nan yiunan riba e tereno di salud sexual y reproductivo, hopi biaha ta papia riba otro aspectonan di educacion, pero e parti di sexualidad ta wordo lubida. Ricibi informacion riba e parti di anticonceptivo ta keda importante y ta un derecho di cada un di nos. Pa mas informacion tocante educacion sexual y reproductivo y pa e metodonan anticonceptivo por acudi of yama Fundacion Famia Planea Tel: 588-9591

Lidernan di banda ta cla pa carnaval y SAC ta drumi

STA. CRUZ -- Dialuna ultimo Organizacion Musica a tene un encuentro cu tur lider di banda cual reunion a resulta den uno sumamente exitoso, principalmente si considera e cantidad grandi di musico y representantenan di bandanan nobo cu a asisti. For di presidente di e organizacion, sr. Hildward Croes por comprende cu e organizacion a sigui bastante activo despues di e temporada di carnaval, reuniendo regularmente pa asina yega na solucionnan creativo pa e diferente problema- y inquietudnan cu ta reina den e comunidad musical. E musiconan den nan intencion pa hiba e festivalnan di musica di carnaval bek na e nivel cu nan mester ta, a hiba un lucha ferviente na cuminsamento di aña pa asina haya oido cerca esnan concerni. Despues di e temporada di carnaval nan a realiza un encuentro fructifero cu nan coleganan di Asociacion di Musico y Artista di Korsow (AMAK) pa haya un bista mas di cerca con e asociacion di nos hermana isla ta funciona tan exitosamente. For di e informacion compila organizacion Musica a conclui cu pa nan por traha na bienestar general di tur musico y artista di nos isla y cu nan lo bay over na funda nan propio asociacion asesora y modela riba esun di nan coleganan di hermana isla Corsou. E asociacion lo bay carga e nomber di Asociacion di Musico y Artista Arubano (AMAA) y lo bay opera mescos cu cualkier otro sindicato laboral. Fundacion di AMAA ta canando su caminda legal segun prescribi den nos leynan y e proceso ta pa basta tempo caba ta dependiendo di Juridische Zaken pa e por mira luz di dia. Mientrastanto Musica a sigui cu su trabaonan y a reuni cu Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) na diferente ocasion, pero sin mucho resultado concreto. Pues por conclui cu e situacion entre Musica y SAC te na e momentonan aki ta mescos. Musica ta convenci cu pa por hiba e festivalnan di musica na e nivel y grandeza cu un y tur ta desea. Ta necesario pa e organizacion di e festivalnan aki cay bao encargo di e propio musico y artistanan, manera t'e caso na Corsou caminda un y tur por ta testigo di su exito y caminda cu e organizacion tin e espacio pa haci contribucion substancial directamente bek na e carnavalistanan. Organizacion Musica a tene un reunion cu gobierno di Aruba na luna di Juli, a dialoga y a entrega un peticion na Prome Minister Eman y su gabinete. Di parti di gobierno e recepcion tabata uno sumamente positivo. Na e momentonan aki Organizacion Musica ta den preparacion y ta explorando tur opcion pa pronto anuncia nan plannan definitivo pa Carnaval 2013 y otro tareanan importante pa tur musico y nan bienestar general. E musiconan ta keda uni y ta para mas fuerte cu nunca y ta keda optimista premirando cu den futuro lo tin hopi desaroyo positivo riba henter e arena musical di Aruba cu e fundacion di e asociacion/sindicato AMAA.

Riba Dia Internacional di Curazon

ENFOCA RIBA BO CURAZON Y CREA CONCIENCIA PA HIBA UN BIDA MAS SALUDABEL”

Ta e mensahe di Minister di Salubridad Publico y Deporte



STA. CRUZ -- Na aña 2000 a crea World Heart Day pa crea conciencia y informa tur hende rond di mundo cu e enfermedadnan di curazon y stroke ta e lider mundial di morto, unda cu den cared'i 17.3 miyon hende ta perde nan bida cada aña y loke ta mas alarmante ta, cu e cifra aki ta sigui crece. Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta completamente di acuerdo cu na Aruba tambe nos mester celebra e gran dia aki, ya cu curazon ta e organo di mas importante di un ser humano. Riba 26 di September, World Health Organization conhuntamente cu PAHO ta uni na e conmemoracion y dia di concientizacion aki y Aruba como pais sigur no por laga e fecha aki pasa bay, ya cu hunto nos mester sigui crea mas conciencia riba un aspecto di vital importancia pa un hende su salud general, esta e curazon. Minister ta encurasha tur hende pa enfoca riba nan curazon y como muestra di conciencia, lo ta ideal pa tur hende bisti na cora, pa enfatiza riba e celebracion aki mas ainda. Debi na e celebracion aki, e Bus di Salud lo ta mas activo ainda den e fin di siman aki, unda lo duna mas enfoke riba e screening di e maleza cronico di mas fuerte cu tin, esta curazon. “Mi kier probecha e ocasion aki di biaha pa felicita Aruba Heart Foundation y tur e cardiologonan pa nan excelente trabao. Luna pasa e mundo di medicina na Aruba a bolbe marca historia, na momento cu nos a firma e protocol di Interventie Cardiologie na Hospital. E proyecto ta bayendo den full speed y e resultado final ta cu nos por brinda nos hendenan un cuido mas concentra, profesional y amplio na Aruba mes. E mandatario a enfatiza riba e importancia pa nos tur enfoca riba nos curazon y pa nos hendenan sa kico ta e cosnan di mas importante cu bo por haci pa preveni cualkier problema cu curazon y p'esey mes un di e factornan importante ta pa haci movecion y esey ta netamente loke e minister ta haciendo cu su programa nacional: Ciclovia. “Mi kier felicita henter pueblo di Aruba riba e dia aki y alavez mi ta sigui enfatiza riba e siguiente consehonan. Haci ehercicio, come mas saludabel cu ta posibel, baha of mantene bo peso, bebe mas awa pa evita e calorianan innecesario, ya cu tur esakinan tin influencia riba bo curazon y mi kier pa bo curazon keda bati duro pa hopi aña mas. E factornan di riesgo di mas grandi ta: peso y humamento. E parti di humamento di cigaria ta gelink directamente cu problema di curazon y a pesar cu hopi hende no ta consciente, e tin hopi mas efecto riba funcionamento di bo curazon. Ta di sumo importancia pa nos cambia nos habito di bida... Bo curazon ta den bo man,” e minister a termina bisando.

EXITOSO CONGRESO DI MEP 2012











Treciendo comercio chikito mas cerca di e futuro di Aruba:

MINISTER MICHELLE HOOYBOER – WINKLAAR TA PRESENTA COMPETENCIA:

”NOS EMPRESARIONAN DI FUTURO” NA SCHOOLNAN SECUNDARIO



STA. CRUZ -- Dialuna mainta a habri cu Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, a pasa bishita algun school, pa lanza un programa educativo y innovativo na e alumnonan di schoolnan secundario na Aruba. E programa “Nos Empresarionan di Futuro” ta pa tur e alumnonan di Ciclo Basico 1 y Ciclo Basico 2, unda e alumnonan ta haya oportunidad di presenta un plan di un futuro negoshi, cu lo ta impactante pa economia di Aruba. E interes y ricibimento tabata sublime y e entusiasmo di e alumnonan tabata enorme, na momento cu a presenta e competencia. Durante e bishita di e mandatario, el’a splica tocante kico tur ta e elementonan di mas importante pa sa di dje, ora ta trata di ta un empresario y kico tur ta e cualidadnan como tambe e hermentnan cu un futuro empresario mester sa of tin, pa por cuminsa cu su propio negoshi. Esaki ta un idea innovativo y alavez hopi educativo y ta relaciona directamente cu e mundo di comercio chikito na Aruba. “Hopi biaha nos ta pone enfasis riba e grupo di studiante di school secundario, pa nan cuminsa pensa riba nan futuro, pues ki trabao nan kier eherce ora nan bira grandi. Sigur cu despues cu nan gradua di nan estudio completo y kizas hasta a traha pa un paar di aña eherciendo loke nan a studia, nan tin e interes di cuminsa cu nan propio negoshi. P’esey mes ta di sumo importancia pa cuminsa splica e cosnan basico cu ta encera e topico; inicia nan propio negoshi, pa asina e alumnonan desde un edad relativamente hoben, tin un mira den futuro riba e mundo di comercio. E competencia “Nos Empresario di Futuro” ta encera cu e alumnonan ta haya e hermentnan basico di kico tur un plan di negoshi ta encera y con importante esaki ta pa un comerciante nobato, manera; tin un estudio haci tocante kico e mercado ta bisa di e producto, ken ta e clientenan potencial y kico nan ta pensa, ” e dignatario a amplia. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta completamente convenci cu e alumnonan ta cla pa un proyecto asina, e interesa den loke a presenta na nan tabata fantastico y na final e alumnonan tin un reto. Un competencia di minimo 2 te cu maximo 10 alumno, unda ta bay brainstorm y duna un presentacion di nan plan, como empresario di futuro. Lo tin diferente premiacion na final como estimulo di nan creacion, capacidad, originalidad y exclusividad di nan plan. Ainda tin mas informacion pa bin acerca, pero ya e alumnonan por cuminsa forma nan team dinamico y brainstorm. E comentario di e alumnonan tabata di entusiasmo y mayoria a bay di acuerdo cu nan kier presenta nan idea y competi cu otro. P’e schoolnan cu Minister Hooyboer – Winklaar no logra pasa prome cu vakantie di october awo, nan lo sigui cu nan recorido manera cu school cuminsa bek, dia 8 di Oktober. E schoolnan tin awor 3 siman pa registra y esey ta duna nan suficiente tempo pa bin cu un presentacion di un plan di negoshi cu sigur ta bay impacta comunidad.





Arubianonan a participa na 'Dam tot Dam Wandeltocht'



STA. CRUZ -- Riba diasabra 22 di September a tuma lugar e di 10 edicion di e 'Dam tot Dam Wandeltocht'. Un grupo di Arubiano, entre nan empleadonan di Cas di Aruba, a participa na e 'Dam tot Dam Wandeltocht' aki. Indirah Burke, Shandra John, Anthony Giel, Miriam Croes, Sharine Henriquez – Kelly, Franklin Hoevertsz y nan amistades Alex Henriquez, Evola Vlaun y conhunto cu aproximadamente 16.000 otro participante a termina e caminata aki exitosamente. 'Dam tot Dam Wandeltocht' a cuminsa na aña 2003 cu un grupo di aproximadamente 3000 participante. E aña aki celebrando nan hubileo, e organizacion ta hopi satisfecho cu e participacion grandi na e caminata aki. Durante transcurso di añanan e animo entre a participantenan a crece hopi, haciendo e caminata aki uno hopi exitoso. E start di e 'Dam tot Dam Wandeltocht' ta riba Dam den centro di e ciudad di Amsterdam y ta termina na Burcht den e ciudad di Zaandam. "Esaki tabata un bunita experiencia pa mi!" empleada di Cas di Aruba Indirah Burke a bisa. "Aunke cu oficialmente herfst a cuminsa e weekend aki, nos tabata hopi contento cu diasabra tabata un dia cu solo y sigur cu un temperatura perfecto pa un caminata. Tambe nos ta hopi satisfecho cu nos a wordo yuda sublimemente dor di e organizacion.

Na cada 'stempelpost' tabata tin awa disponibel pa e participantenan. Indirah a termina ta bisa: "Mi meta ta pa participa otro aña na e 'Vierdaagse' na e ciudad di Nijmegen.

E 'Dam tot Dam Wandeltocht' ta e comienso di un training intensivo cu mi ta haciendo awor. Recientemente mi a wordo inspira pa cuminsa participa na caminatanan, ora mi coleganan Miriam y Sharine a logra termina e Vierdaagse na Nijmegen exitosamente." Den centro di e ciudad Zaandam na de Burcht, unda e caminata a termina, e participantenan a ricibi nan merecido medaya.

Aki nan a wordo ricibi pa un publico grandi acompaña pa musica hopi festivo. Indirah Burke, Shandra John, Anthony Giel, Miriam Croes, Sharine Henriquez – Kelly, Franklin Hoevertsz, Alex Henriquez y Evola Vlaun ta tuma e oportunidad aki pa gradici ATA Europe y Cas di Aruba pa nan sosten.

Amateur Baseball Bond Aruba

Resultado Campeonato dobel AA 2012

Wega nr.	60
Fecha	24-9-2012
Stadion	Nadie Croes / Crismo Angela

Box score

	Team	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	R	H	E
V	Sluggers	0	1	0	0	3	0	0	0	1		5	8	2
H	Rockets	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	5	3

Pitcheo

Pitcher Ganado	Jean Pierre Geerman
Pitcher Perdedo	Edward Villanueva
Wega Salba	

Nota:

Bateo:

Miho bateado (nan)	Team	
Sluggers	Jean Pierre Geerman	4-2
	Endel Kock	2-1
	Gilward Wester	4-1
Rockets	Eddy Guzman	3-2
	Gerwin Thiel	4-1
	Shurman Marlin	4-1

Oficialnan:

	Nomber	Posicion
1.	Beto Groufill	Plate Umpire
2.	Henchel Koancker	Base Umpire
3.	Eli Pers	Base Umpire
4.	Glenn Ensen	Scorer
5.	Reychi Geerman	Miembro na warda

Exitoso Ride, Walk & Run for the Roses organiza pa Koningin Wilhelmina Fonds



STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar e Ride, Walk & Run for the Roses na e parkinglot di Alhambra Casino. Ride for the Roses ta un proyecto internacional adopta pa Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) cual ta concientiza tur hende riba e importancia di cancer y specialmente tur cu ta lucha pa supera e maleza aki. E rosa ta representa otro balornan importante den hende su bida manera amor, compasion y empatia pa humanidad. Na 2011 a organiza e Ride for the Roses, y awor na 2012 e Ride, Walk, Run for the Roses. Otro aña lo organiza un Ride, Walk, Run & Swim for the Roses. Y esaki a tuma lugar dia 1 di September 2013. Durante e actividad di Ride, Walk & Run for the Roses, tur e 500 participantenan consistiendo di entre otro bikers, runners y walkers, tabata tin e oportunidad pa dedica nan participacion na un persona cu ta sufri di maleza di cancer of cu a fayece door di e maleza o simplemente ta sostene e bunita causa aki.Tabata tin diferente ruta entre otro Alhambra - Divi Phoenix – Lighthouse - Alto Vista - Natural Bridge y e bikernan profesional a core e ruta di Alhambra – San Nicolas - Alhambra. Tur participante a ricibi un bunita rosa na final. Tur hende presente a disfruta di un dushi sopi cortesia di Alhambra Casino y e dushi ambiente di Dj y PM Band. Koningin Wilhelmina Fonds a keda gratamente sopresa cu e participacion di Cyclovia riba e dia aki cual tambe yuda agrandece e proyecto. Cu un variedad di actividadnan pa mucha y hende grandi manera face painting, voetbal, volleybal y Dino Jump, Cycliovia a sa di duna su aporte. E Bus di Salud tambe tabata presente riba e dia aki y participante nan a haci uso di e oportunidad aki pa cera conoci cu e Bus di Salud. Na final KWF a rifa varios premio. Entre nan un ticket ida y vuelta pa Amsterdam pa cortesia di KLM. Un danki special na señor Danilo de Freitas, representante di KLM, pa e gran sosten. Koningin Wilhelmina Fonds ta tuma e oportunidad aki pa gradici tur participante, e directiva di KWF, voluntarionan, medionan di prensa y comunidad completo cu a colabora cu e actividad di Ride, Walk & Run for the Roses. “Mi ta sumamente contento y agradecido pa e colaboracion di comunidad asina masivamente”, tawata palabranan di sra. Boujoura Richards, Coordinadora di e proyecto pa Koningin Wilhelmina Fonds. Un danki tambe ta bay na tur e sponsornan e.o. Caribbean Mercantile Bank, Alhambra Casino, Radio Shack, Slim Down Dancing, Victoria’s Secret, Visser Trading, Tri Bike Aruba, Friomax, KLM, KIA Motors, Zendesign, Hagemeyer, Anthony Lambrinos, Candido Tromp, TGI-Friday’s, Eric Gomez, Enseñansa pa Empleo, Martijn Trading, Manrique Capriles, Super Food, IDEFRE, Medicosmetics, Van Kesselhavenbouw,Aruba Medical Assistance, Vertegenwoordiging van Nederland, Tommy Pieters, Gert van Vliet, Frederick Krozendijk, PM Band, Step it up, Aruba Wielersbond.

YMCA Aruba ta gradici Boolchand's pa un bunita donacion



STA. CRUZ -- YMCA Aruba ta orguyoso di a wordo escogi pa ricibi e bunita regalo cu Boolchand's y ta gradici e compania, como tambe tur cliente cu a cumpra un laptop durante e Back 2 School Campaign e aña aki pa nan contribucion valioso. Cu cada compra di un computer set up den temporada di vakantie, for di dia 6 di Juli pa dia 31 di Augustus, Boolchand's no solamente a regala e cliente un memory stick, su carrying case y e programa di anti-virus, pero tambe a dedica un porcion di e ganashi pa haci un regalo special na YMCA, Sr. Ravee Boolchand Nandwani a splica. Boolchand's a considera diferente fundacion y na final a scoge pa YMCA y asina kier contribui na e trabao cu YMCA ta haci pa e muchanan di Aruba, Sr. Boolchand a expresa. E donacion ricibi for di Boolchand's ta bin nan un momento excelente, unda cu YMCA ta trahando ariba su structura y tabata tin hopi necesidad na e equipo cu Boolchands a regala e institucion segun Secretario General di YMCA, sra. Anky Vrolijk a splica. YMCA ta rebibando su famoso "newsletter" y esaki ta un "tool" hopi importante pa realiza e proyecto y, ademas, e personal ta hopi contento cu nan tin awor bon material pa traha cune, sra. Vrolijk a añadi. Sra. Vrolijk a gradici staf y personal di Boolchand's pa medio di sr. Ravee Boolchand den nomber di staf y miembronan di YMCA pa e gesto hopi aprecia. YMCA Aruba, cu dos club – uno na Dakota y uno na San Nicolas, ta provee proyectonan cu ta beneficia henter famia, cu un enfoke riba nos hobennan. E actividadnan di YMCA ta inclui diferente programa bon estableci manera e "tra'i merdia" cu guia pa traha huiswerk, cual ta inclui un programa di recreo y tambe ta organiza lesnan di cushinamento y diferente vakantiekamp. Na tur dos club tin diferente opcion pa recreacion liber pa nos hobennan, entre otro speeltuin y cancha di basket. E aña aki pa di prome biaha YMCA a ofrece hunto cu Club Kibrahacha 60+ un programa di vakantiekamp pa e miembronan di Kibrahacha y asina a expande su actividadnan pa nos 60-plussers tambe.







Sorteo di dia : September 25

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	7700	0331	7631	4378	8430
	4716	4733		3492	
	2066	1407		6903	

Lotto	04-07-13-15-23
Mini Mega	02-05-10-12
Mega Ball	04
Zodiac	3305 Scorpio

Telefonnan importante:

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro Medico

524-8833

CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com

TA BENDE

1 set di comedor di palo, 4 stoel color bruin scur cu su kashi: 1.30 halutra x95 cm di hanchura. E mesa ta rondo cu 8 hoek y e tin dibuho di alo na e pianan. Color di e cusinchinan: crème. Prijs ta 1250,00 pa mas informacion yama 561-6855

TA BUSCA

Ta bende tereno Prime Spot na Sta Cruz pa supermarket of negoshi.
Tereno Eigendom.

1. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di dokter de Cuba na Sta. Cruz
2. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di Dokter De Cuba na Sta. Cruz
3. 800m2 @ 500 florin per m2, Situa otro banda di Taco Bell na Sta. Cruz, ariba caminda grandi.

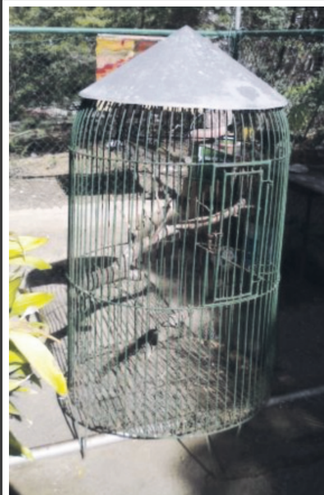
Contact Ecro na 730-7000



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM
Nos tin un parkeerplaats amplio.
Dia 29 y 30 di September nos lo tin un porche sale y ademas Boutique Keyla lo tin un sidewalk sale



Boutique Keyla
Paradera 84
tel: 582-1164 cel: 593-1189
website:boutiquekeyla.com
facebook:Boutique Keyla



TA BENDE

Haula pa Lora of papagayo.135cm halto, 85 cm hancho. Frame di hero y dak galvaniza.

Prijs Afl. 450 (of mihor oferta). First come first serve.

Informacion: 593-8182

TRANSPORTE SION N.V.

Transportando Seguridad y Confianza!



Jose A. Martis
DIRECTOR

Oranjestad ,Aruba
Tel: (297) 747-3004
(297) 563-5403
E-mail: sionaruba@hotmail.com
sion aruba



Con acceso gratis a internet, dentro del vehiculo



Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba

TRABAO?

Bo ta buscando trabao? E espacio aki por ta di bo. Manda nos bo anuncio di bo specialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto.
585-9500

Ta Bende

Ta Bende un HP Pavilion Slimline desktop cu su 19inch screen y HP Deskjet printer 1 añausa pa mas info yama 6900551

TA BENDE

Un apartament complex na Cunuco Abao, completamente cla! Ta consisti di 3 apartamento di cual cada un tin 2 kamber, baño, sala, cushina. Situa 3 minuut di La Cabana y 4 minuut di Westin Hotel. Asking price: Afl. 400.000,00.Pa informacion **yama ECRO - 730-7000**

TA BENDE

Ta bende un generator 15 kva Denyo - silencioso riba su garoshi cu wiel Cla pa haak y bay
Afl. 15.000.00
Call: 739-0101

TA BENDE



TA BENDE

diferente machine di carpienteria.

Yama 585-8132

FOR SALE

Ta bende tereno di 622 m2 eigendomsgrond na Sta. Cruz, situa poco pa bao di oficina di MEP na Sta. Cruz
Contact ECRO na **730-7000**

TA HUUR

Apartamento na Noord, Cunuco Abao, banda di Texaco Sasaki 2 kamber separa, sala, cushina, comedor, 1 baño
Apartamento ta completamente muebla; cama kingsize, mesa di comedor, set di sala, frigidaire.
Ta inclui 2 airco tipo invertor (pa spaar coriente) Exclusief cuenta di coriente y awa Afl. 1200.00 per maand
1 luna downpayment plus 1 luna paga adelanta
Contact Ecro Real Estate na 739-0101

HYATT REGENCY ARUBA RESORT CASINO & SPA TA CELEBRA SIMAN INTERNACIONAL DI HOUSEKEEPING

STA. CRUZ -- Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa (www.aruba.hyatt.com) a celebra durante e siman di September 9 pa 15, 2012 e "International Housekeeping Week". Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa a celebra esaki en grande cu tur nan asociadonan den e departamento di "housekeeping" yena cu un siman cu diferente actividad riba cada dia den e siman. E siman a wordo habri cu un desayuno pa tur e "housekeepers" y despues sigui cu diferente otro actividadnan den e siman. Entre otro bingo y competencia di drecha cama. Adicional tabata tin hopi rifa y premio, un "potluck" unda 4 persona den housekeeping mes a cushina pa nan coleganan. E celebracion a tuma lugar na e oficina di housekeeping, cual a wordo decora cu yen di blaas y slingers pa e celebracion aki. Tambe tabata tin un bus trip cu a core rond di Aruba y pa cera e siman un dushi BBQ den e patio di Hyatt cu musica y bailamento. Durante e siman aki e asociadonan di e otro departamentonan a pasa felicita e personal di housekeeping y tambe atende nan door di sirbi nan. E potretnan ta ilustra con e asociadonan di housekeeping a disfruta di e siman aki. Di e forma aki Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa a bisa danki na e asociadonan pa e gran trabao cu nan ta haci, nan colaboracion ta yuda engrandece e calidad di e hotel. Segun e asociadonan e siman di aprecio aki ta uno hopi importante ya cu e ta sigui encurasha y motiva nan pa traha cu mas animo na Hyatt Regency Aruba Resort Casino & Spa.







Brazil Taekwondo Stichting a organiza un carwash pa recauda fondo pa e viahe pa Orlando

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo Brazil Taekwondo Stichting a organiza un carwash pa recauda fondo pa e viahe pa Orlando. E team di Brazil Taekwondo Stichting ta viahando diabierna awor pa Orlando pa asina participa den e di 2nd Annual All Star International Open. E team a traha duro labando auto for di 10'or di mainta te cu 2'or di atardi. E atleta di mas chikito a yuda laba auto te na e mayor di mas grandi y asina a laba un total di 55 auto. Brazil Taekwondo Stichting ta gradici e pueblo di Aruba cu semper ta hinca nan confianza den Brazil Taekwondo Stichting cumprando kaarchi pa laba nan autonan. Nos siguiente carwash ta dia 21 di October. Esaki ta pa bay Curaçao pa participa den e Team Championship cu ta tuma lugar dia 27 di October na Curaçao.









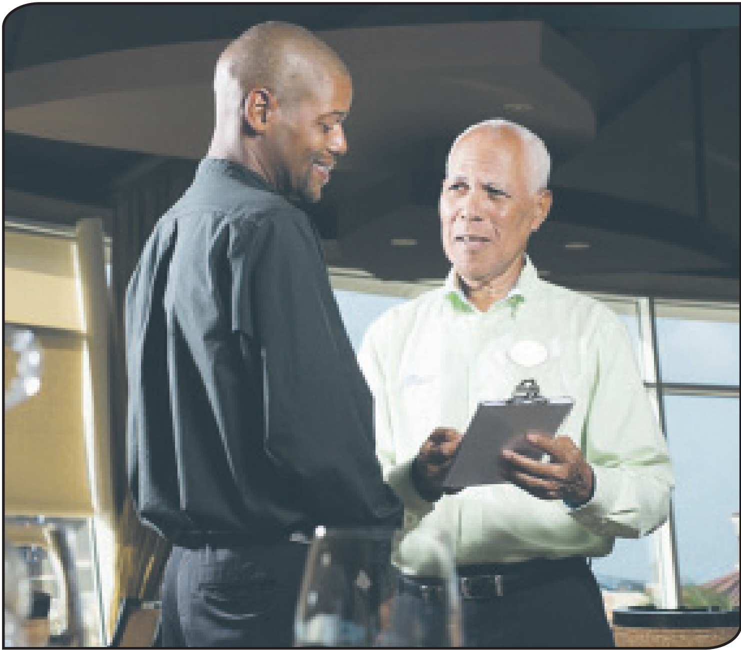






Mi compromiso ta Aruba! Gerrit Griffith:

Nos compromiso mester ta cu tur hende y tur loke ta biba y hala rosea na nos isla



STA. CRUZ -- Cada un di nos tin un compromiso cu nos pais, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di concientizacion y motivacion "Mi Compromiso" cuminsando e luna aki, durante luna di Turismo – esta September– luna cu ta inclui celebracion di Dia Mundial di Turismo dia 27 di September. A lanza e etapa nobo di e campaña di concientizacion na cuminsamento di September cu un bista den e bida di tres 'cara' cu ta carga e campaña na un manera excelente; Sr. Vicente Kock, trahador di biña local: sr. Gerrit Griffith, ganador di e "Lifetime Achievement Award 2012" cu ta forma parti di e "Shoco Award" y sr. Enty Giel, kende ta miembro di e equipo di ATA como "Visitor Care Liaison". Tur den nan area di experticio ta carga nan compromiso y pasion na curazon y ta refleho di locual ATA kier trece dilanti. Un encuentro, ni con cortico, cu e gerente general di Dutch Village y Divi Village Golf and Beach Resort, sr. Gerrit Griffith, ta suficiente pa realiza pakico e ta e ganador di e "Lifetime Achievement Award 2012" cu ta forma parti di e "Shoco Awards" anual. Sinta, disfrutando di e bista panoramico na Divi Links, sr. Griffith ta expresa cu e ta hopi contento cu e programa y campaña "Mi Compromiso". E ta waak un potencial increibel den e programa cu por wordo aplica den tur area y pa tur hende. Simplemente pidiendo nos hendenan di tur edad, di tur profesion y den tur area pa haci tres cos cada dia y multiplica esaki pa e cantidad di persona cu ta biba na Aruba y nos tin un "winning formula" pa un miho comunidad, Sr. Griffith ta expresa. Sr. Griffith ta splica cu turismo no ta un trabao di 9 pa 5, pero bo mester pone bo curazon den dje y e ta un trabao cu hopi recompensa emocional. Esey ta specialmente ora cu un bishitante na final di su vakantie ta laga bo sa cu ta cu duele nan mester regresa nan cas, pasobra nan no kier bay cas. El'a elabora cu un destinacion por tin tur factor, manera kambernan confortabel, infrastructura, beach, etc. pero e ingrediente mas importante ta e hendenan. Nos hendenan ta forma "lifetime bonds" cu nos bishitantenan, cual ta algo remarcabel di Aruba. Sr. Griffith ta, añadi cu aki ta unda cu e programa "Mi Compromiso" ta asina importante y nos compromiso mester ta cu tur hende y tur loke ta biba y hala rosea riba nos isla. Ademas e ta pone enfasis riba e importancia di e trato cu tur hende ta brinda na e bishitante, sea e ta un local of di exterior y no solamente den e hotelnan, pero den tiendanan, restaurantnan, den bus y djis en general riba caya. Cada persona no ta solamente un anfitrion den su cas y su luga di trabao, pero mester ta un anfitrion pa su pais, sr. Griffith ta splica. Cu un carera di 36 aña cu Divi Resorts, sr. Griffith ta sigui ta fascina cu e industria di turismo, cu Divi como compania y e hendenan cu ta traha aki, como tambe cu nos bishitantenan. Su trankilidad, e sonrisa riba su cara y e entusiasmo den su voz ora e cuminda ken cu e topa, ta contagioso. Su carera den turismo a cuminsa cu su estudio na Cornell University, sigui pa su prome trabao, cu e compania Intercontinental. Despues di un aña cu Holiday Inn na Aruba y Divi Resorts, unda el'a drenta como assistant general manager."Mi Compromiso cu Aruba ta pa trata no solamente e turista, pero pa trata tur hende cu respet y dignidad," Sr. Griffith ta enfatiza, y e principio aki e ta mantene durante henter su dia unda cu e yega. Ta asina tur hende conoce sr. Griffith tambe.

DIENSTLIJST SEPTEMBER 2012

Dienstregeling artsen Centro medico
Dr. Rudi Engelbrecht

SEPTEMBER 2012

Dr. Boderie, E	Dr. Linden v/d, J
Dr. Britt-Croes, B	Dr. Luchmun, R
Dr. Cheung, M	Dr. Tromp, J
Dr. Every, B	Dr. Vis, S
Dr. Kiewiet, R	Dr. Wever, M

MA	03	LUCHMUN	MA	24	EVERY
DI	04	TROMP	DI	25	KIEWIET
WO	05	VIS	WO	26	WEVER
DO	06	CHEUNG	DO	27	LINDEN V/D
VR	07	BRITT-CROES	VR	28	LUCHMUN
MA	10	BODERIE			
DI	11	EVERY			
WO	12	KIEWIET			
DO	13	WEVER			
VR	14	LINDEN V/D			
MA	17	LUCHMUN			
DI	18	TROMP			
WO	19	VIS			
DO	20	BODERIE			
VR	21	BRITT-CROES			

WEEKENDDIENST SEPTEMBER 2012

01 – 02 SEPTEMBER	*	BRITT-CROES
08 – 09 SEPTEMBER	*	BODERIE
15 – 16 SEPTEMBER	*	EVERY
22 – 23 SEPTEMBER	*	KIEWIET
29 – 30 SEPTEMBER	*	LINDEN V/D

NOTICIANAN INTERNACIONAL

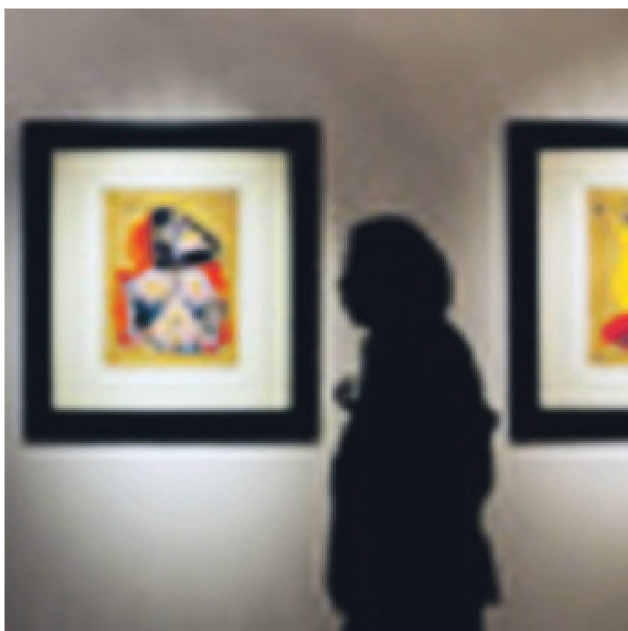
PRESIDENT DI E PARLAMENTO GRIEGO TEMPORALMENTE FOR DI SERVICIO



Atenas – E president di e Parlamento Griego, VangelisMeimarakis, ta pone su función temporalmente for di servicio padefende su mes contra acusacionnan. Meimarakis a solicita dialunapa su retiro temporal. Meimarakista objeto di un investigación importante tocante corupción y abuso di poder cu e Cuerpo Policial taeherce. Ta trata di casi 30 politico, di cual mayoría ya no tamas den función. E president di Parlamento lo tabata involucra culabamento di sumanangrandi di placa. Esaki lo a sosode den transcurso di añanan 2005 – 2008, ora cu e partido político Democracia Nobo a asumi poder. E partido Democracia Nobo actualmente ta dirigiendo e Gobierno atrobe, den cual dos otro partido tambe tin asiento.

MIYONES NA PREMIO PA MONDRIAN HORTA

Los Angeles – Un colector di arte Americano dialuna a otorga 1,7 miyon dólar equivalente na 1,3 miyon euro naesnancutayudereuni su 13 obranan di arte horta. Un di e pinturananta un obra di arte di e HulandesPietMondriaan, "Composition (A) En rouge et blanc". Pa e obra aki solamente Jeffrey Gundlach ya caba a ofrece 1 miyon dólar (770.000 euro). E 13 obranan di arte a ser horta tres siman pasa na Santa Monica, cerca di Los Angelesna Estados Unidos. E ladronnan a huy den e Porsche Carrera cora di Gundlach. Cu tur cos e botin estima tabal mas cu $ 10 miyon dólar (7,7 miyon euro).



INVESTIGACION TOCANTE NECESIDAD DI UN TRIBUNAL DISCIPLINARIO



Den Haag – E sector financiero posiblemente lo haya un colegio disciplinario propio, mescoscumedico-, abogado- y notarionan. Ministro di Finanzas JanKees de Jagertalaga investiga si un colegio asina por y mester wordo establece. De Jagerta satisface e deseo di Tweede Kamer cu esaki, cu siguramente kier sa cu e huramentacion bankero tambe ta haya atención real. E huramento ta ser introduci pa garantiza cu tur hende den e sector financiero cuta asesoría clientenan semper tin primeramente na mente e interés di e cliente y e comunidad. E huramento ta un di e contestanan di e política riba e crisis financiero di ultimo añanannaundaBanconan mundialmente mester a ser rescata pagobiernonan. Ademas a maximalisa e primanan di e sector, e amortiguadornan di e banconan a ser aumenta y tin mas supervisión riba e empresanan di control di riesgo. De Jager a splica Tweede Kamer dialuna cu e huramento lo no conta únicamente pahuntadirectivanan y comisionan di control, sino pa tur hendecuta duna conseho financiero naclientenan. Recepcionista-,trahador- den servicio di limpieza y servicionan di catering dentro di un banco naturalmente ta ser excluí. CDA y PvdA a proponepa establece un colegio disciplinario cu por conecta consecuencianan tambe na e no cumplimento di e huramento di bankeronan. E consecuencianan lo por ta criminal of priva. Según de Jager e huramentacion di bankeronansigur no ta un ehemplodi símbolo legislativo permisibel. E ta di opinión tambe cuempleadonan di banconancunenga di presta huramento, lo mester wordo retira. Esakita un forma di despedida adecuado, cu lo ser hiba a cabo dilantihues, e ministro di CDA ta estima. Un gran mayoría den Parlamento ta apoya e plannan di e Gabinet. E partido político VVdtabatin e mayor duda. E liberalnanta apoya e pakete legislativo mes, pero ta teme cuHulanda lo supera y tambe tuma delantero en comparación cu otro paisnan den Europa. E leynannobo no solamente taconducinahopi administración adicional, pero tambe na un posición competitivo pior di banconan den otro paisnannaunda e reglanan no ta asina estricto, VVD ta teme. Y esakina su turno por bolbeconducina menor otorgamiento di crédito na ciudadano- y empresanan mediano y menor, miembro di Parlamento pa e partido politico VVD, MatthijsHuizing a adverti.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

ORGANIZACIONNAN TA EXIGI INVESTIGACION DUMPING ABIDJAN



London – E Gobierno Britanico mester laga establece un investigacion criminal na Trafugura, e empresa responsabel pa e dumping di residuo toxico den Abidjan, frente di e costa Marfil, na 2006. Debi na esaki mas di shen mil hende tabata tin mester di ayudo medico. Asina Amnesty International y Greenpeace a pone den nan rapport, cu awe a ser entrega na UNEP, e organizacion di medio ambiente di Nacionnan Uni. E empresa petrolero Trafigura a huur e tempo ey e barco Probo Koala padump e residuo toxico. Segun e organizacion Gran Bretaniatahunga un rol, pasobra e oficina di Trafigurana London e tempo ey a tuma un decision pa e dumping. Trafigura a ser condena na December 2011 den Corte Superior naAmsterdam den e caso rond di Probo Koala y a haya un multa di 1 miyon euro. Según Corte e transportación tabata ilegal y Trafigura a oculta cu e residuo tabata venenoso. E Municipio di Amsterdam y e empresa di procesamento di residuo naAmsterdam APS, cu tambe a ser acusa, a bayliber. E barco a sali for di Amsterdam riba 5 di juli. E residuo a ser gedump den e Costa Marfil desde 19 di augustus. Según Amnesty International y Greenpeace e victimanan den e Costa Marfil ainda no taaltanto di kico e residuo tabata consisti y nan ta bibando ainda den inseguridad encuanto e efectonan a largo plazo di esaki pa nan salud. Tambe t'asina cu miles di hende ainda no a ricibi ningún recompensa. Ta tempo pateneTrafigura completamente responsabel legalmente pa e suceso. E habitantenan di Abidjan no a ser lagana caya solamente dor di nan propio Gobierno, sino tambe dor di e Gobierno Europeo cu no ta respeta nan propio leynan, según SalilShetty, Secretario General di Amnesty International. E organisacionnanta haya tambe cu Den Haag mester equipa Ministerio Publico mihor pa investiga cierto practicanan ilegal di e índole aki den exterior y persiguinan. Te hasta e Gobienro Hulandes mester haci mas esfuerzo según nan pa persigui e empresanan establece den Hulanda.

ANGELA GROOTHUIZEN TA TUMA BOTOX PA MEHORA SU FRONS

Amsterdam – Angela Groothuizen semper ta laga actualiza e frons entre su wenkbrauwnan cu botox prome cu e aparece na televisión den un programa bibo y directo. Cu esaki en todo caso no mustra cu mi tin un opinión, promecu mi tine". Groothuizen a bisa cu e tin e plooi ya caba desde su infancia. Mi tabatin problema cu mi vista y semper mi mester a medio cera mi wowonan, e cantante a splica e revista 100% NL. Pues e fronseyta poco probabel profundo. Mi tin e potret di babyunda por mire. E ex Dolly Dot di 52 aña por a ser mira algún temporada como entrenador durante e programa "TheVoice of Holland, entretanto TrijtjeOosterhuis a tuma su lugar. Groothuizenaworta miembro di hurado den e program "Beat theBest" (Vence e Mihor)



MARCA ALFA ROMEO NO TA NA BENTA



Amsterdam – E marca di auto Italiano Alfa Romero no tan a venta. Esaki Sergio Marchionne, CEO di e fabricante di auto Italiano Fiat, a declaradialuna. Según algún medionan di comunicación e competidor Aleman lo a bishita e fabricantediautoVolkswagen, unda e vehiculonan Alfa Romeo ta ser traha. Fiat sin embargo ta preparando su mes paintroduci un cantidad di modelonan Alfa Romeo nobo y tas pera cu e auto deportivo 4C nobo lo ser presenta durante e Show di Auto na Detroit den luna di januari 2013. Marchionne a confirma naperiodistananemeta anteriormente anuncia pa 2012. E ingresonan lo ta riba 77 mil miyon euro y e ganashi neto lo ta entre 1,2 y 1,5 mil miyon euro pahenter e aña 2012. Riba 30 di october Fiat ta presenta e cifranan di e tercer trimester di 2012.

MARINERONAN PERSIGUI PA ORINA RIBA MORTONAN



Washington – Dos marinero Americano ta ser persiguipanan rol durante un video naunda por mira con militarnan Americano ta orina riba Afganonanmorto. Esaki e Cuerpo Militar Americano a duna di conoce dialuna. Joseph W. Chamblin y Edward W. Deptolata ser husgador di un corte marcial. Nanta ser acusa tambe cunan no a haci nada pa evita e comportamento di marineronanhoben. Tambe nan no a raporta e mal conducta nanansuperiornan. Siman pasa tres militar Americano, kendenan tambe tabata involucra den e pelicula, a haya sacunan no ta ser husga. E caso ta ser termina cu un sanción disciplinario, manera un scual, degradación of retención di un parti di nan salario. E película a ser traha riba 27 di juli 2011 naAfghanistan den e provincia Helmand, unda e Talibantahopi activo. Cuater militar Americano a orina riba tres cadáver sangriente. Un di nanta bisa: Tin un Dia precioso, camarada", referiendona un di e fayecidonan.

HOBEN no perde e Youth X-po 2012 fin di siman aki!



STA. CRUZ -- E di tres Youth X-po ta diasabra y diadomingo proximo dianan 29 y 30 di September 2012 y ta tuma lugar na Sporthall na St. Cruz. Intencion di e Youth Expo ta pa hobennan (entre 6 y 20 aña) y publicO en general por haya un impresion di kico tur tin pa hobennan haci despues di oranan di di school. Den e sporthall Centro Deportivo Betico Croes lo tin 65 Booth di Informacion di e diferente Federacion, Organisacion y Fundacionnan cu ta splica meta di nan ramo. Representantenan di e diferente deportenan lo ta presente e dianan aki, entre nan lo ta organizacionnan di Taekwondo, Karate, Jiu-Jitsu, Tan Soo Do, Capoeira, Muay Thai, Boxing, Fencing, Atlethiek, Body Building, Volley, Beach Volley, Beach Tennis, Table Tennis, Pickle Ball, Soft Ball y Badminton. Ademas lo tin teamnan manera Stingray Swimming Team, Wind Racer y organizacionnan manera Lifida, Wielers Bond y BMX, Airsoft, Auto- y Avionnan di remote control. Otro Fundacionnan cu metanan diferente cu deporte y mas enfoca riba creatividad y desaroyo di abilidadnan artistico y general di e hobennan cu lo ta presente ta Muchila Creativo, Bonochi Drumi Dushi, Gang di Arte y Under Water Hunters. E Biblio Bus y Ibisa su Bus di Salud lo participa tambe, pa motiva e interes y desaroyo di lesamento di boeki, educacion y desaroyo di salud en general di e hobennan na Aruba. Romar Trading lo tin un booth tambe pa e hobennan por pasa pa haya algo di bebe. E Youth X-po aki ta bay tin actividadnan paden di e sporthall na unda lo tin informacion di arte, baile, educacion, weganan, musica, naturaleza, deporte y hopi mas. Pafor di e sporthall lo bay tin actividadnan manera Paintball, Dino Jump, demostracion di avionnan radio remote controle y hopi mas. Entrada pa e Youth X-po 2012 ta completamente Gratis diasabra y diadomingo y e horario ta di 10:00 am - 18:00 pm.



Horoscopo 2012

Acuario: Planeta Urano: En el dia: humanitarismo, independencia, son amistosos, complacientes, progresistas, originalidad, creatividad, espíritu reformador, fidelidad, idealismo, inclinación hacia lo intelectual. En la noche: imprevisibilidad, excentricidad, rebeldía, contradicciones, carencia de tacto, ideas fijas, perversidad, originalidad forzada.

Piscis: Planeta Neptuno: En el dia: humildad, compasión, benevolencia, sentimentalismo, poco mundanos, sensibilidad, adaptabilidad, impresionabilidad, amabilidad, intuición, receptividad. En la noche: imprecisión, descuido, reserva, perplejidad, incapacidad de afrontar los aspectos prácticos de la vida, indecisión. Para cada signo podrás conocer un horoscopo de hoy el cual será en base a la posición de las estrellas y la fecha indicada.

Aries: Planeta Marte: En el dia: espíritu aventurero e iniciador, emprendedor, valeroso, directo en el trato, muy enérgico, odio a las restricciones y amor a la libertad. En la noche: egoísmo, tendencia a ponerse siempre en primer lugar, brusquedad, impulsividad, agresividad, sátira, prontos temperamentales, impaciencia, deseo de tenerlo todo ya

Tauro: Planeta Venus: En el dia: práctica, paciencia, digno de confianza, habilidad para los negocios, con gran resistencia, firme sentido de los valores, afición al lujo y a la buena mesa, persistencia, solidez, tenacidad, gran fuerza de voluntad, cariño, bondad y honradez. En la noche: inclinación a ser posesivo, pereza, falta de moderación, opiniones fijas, pesadez, inflexibilidad, poca originalidad, glotonería, testarudez, tendencia al resentimiento, rutina.

Géminis: Planeta Mercurio: En el dia: adaptabilidad, versatilidad, intelectualidad, ingenio y lógica, acción, espontaneidad, animación, locuacidad, divertido en la conversación, facilidad para los idiomas y para escribir, apariencia joven y moderna. En la noche: variabilidad, intranquilidad, taimado, inquisitivo y chaquetero, incapacidad para controlar la energía nerviosa, superficialidad, tendencia a los chismorreos.

Cáncer: Planeta la Luna: En el dia: amabilidad, sensibilidad, compasión, gran imaginación, fuerte instinto paternal o maternal, solícito y protector, cauto, apegado a sus raíces, tenacidad, perspicacia, frugalidad, riqueza emocional, amor al hogar. En la noche: exceso de emotividad, hipersensibilidad, susceptibilidad, temperamento irritable, caprichoso, variable, un exterior duro que esconde un carácter débil, tendencia a la autocompasión, rencoroso, inestabilidad, demasiada sensibilidad al halago, desorden

Leo: Planeta el Sol: En el dia: magnanimidad, generosidad, creatividad, entusiasmo, buena organización, gente abierta, expansiva, tienen sentido de lo teatral y lo dramático. En la noche: dogmatismo, dominancia, ampulosidad, sentido de superioridad, intolerancia, ideas fijas, paternalismo, ansia de poder, vanidad.

Virgo: Planeta Mercurio: En el dia: perspicacia, análisis, meticulosidad, modestia, orden. En la noche: nerviosismo, preocupación, hipercríticos, excesivamente quisquillosos, anormalmente convencionales, remilgados.

Libra: Planeta Venus: En el dia: encanto, apreciación de la armonía y las condiciones de vida placenteras, de naturaleza adaptable, romanticismo, diplomacia, idealismo, refinamiento. En la noche: indecisión, resentimiento, frivolidad, variabilidad, tendencia a la coquetería, se dejan fácilmente influir por los demás, credulidad, oscilación entre los dos extremos.

Scorpio: Planeta Plutón: En el dia: intensos sentimientos y emociones, sentido de finalidad, mucha imaginación, perspicacia, astucia, son porfiados y enérgicos. En la noche: extremadamente celosos, resentimiento, terquedad, son obstinados e intratables, sigilosos y recelosos.

Sagitario: Planeta Júpiter: En el dia: jovialidad, optimismo, flexibilidad, mentalidad abierta, adaptabilidad, buen juicio, visión filosófica, amor a la libertad, sinceridad, franqueza, formalidad, escrupulosidad. En la noche: tendencia a la exageración, extremismo, cierta falta de tacto, intranquilidad, descuido, irreflexivamente optimistas, turbulencia, irresponsabilidad, capricho.

Capricornio: Planeta Saturno: En el dia: dignos de confianza, decididos, ambiciosos, cuidadosos, prudentes, sentido del humor, sentido de la disciplina, perseverancia. En la noche: opiniones rígidas, demasiado exigentes, pesimismo, convencionalismo, tacañería, mezquindad, pueden ser un poco aguafiestas.

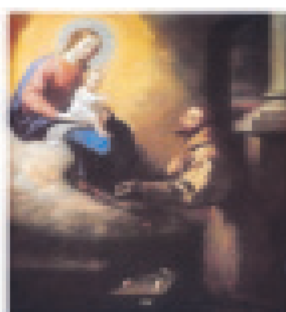
E corona di Mama Maria di Alto Vista, abo a yega di waak'e?



Hopi ta esnan cu nunca a yega di waak e corona aki. Esaki sigur ta conta pa e generacion hoben. Na aña 1954, dos aña despues cu a inaugura e Kapel di Alto Vista, e coronacion di e imagen di Mama Maria di Alto Vista a tuma lugar. E corona a wordo fabrica for di oro y placa cu a wordo colecta door di Arubianonan mes. Mester bisa cu un corant Hulandes di e tempo ey ta menciona cu mas bien tabata e hende muhernan cu a percura pa esaki. Hopi ta esnan cu no tabata tin placa pero di curazon a trece un di nan pertenencia mas caro, esta un renchi dede of di orea di oro Arubano, como nan contribucion pa por realiza e proyecto di coronacion di nos Mama Maria di Alto Vista. Segun e mesun corant e inciativa, preparacion y ehecucion di e coroncion tabata completamente den man di e pueblo Arubiano. E corona a wordo diseña y traha pa e artista Bon Anink na Blaricum Hulanda. E corona ta traha di oro y ta contene 78 piedra precioso manera e.o. 32 amathyst y topas, 8 safier, 8 lazuliet y 1 tourmalijn. Bon Anink ta ruman di Pader B. Anink cu tabata pastoor di Noord di 1956 pa 1960. Na 1954 e corona tabata tin un valor di NA Fl. 4.500,- y manera a ser menciona anteriormente a wordo paga completamente dor di e pueblo di Aruba. E coronacion a tuma lugar, dia 24 di November 1954, na Wilhelmina Stadion, dilanti di miles y miles di hende. E tempo ey pa tur hende por a mir'e bon, e corona a pasa tur parokia y a para den tur misa riba un diadomingo. Dia 25 di Mei 1957 e Niño Hesus tambe a haya un corona di oro. Pastoor J. Burgemeester cu asistencia di Pastoor Anink, pader B. Fick y pader C.v.d. Looy a haci e ceremonia den Kapel di Alto Vista. Riba dia di clausura di e programa di celebracion di 262/60 aña di Kapel di Alto Vista, cu lo ta dia 7 di Oktober venidero, henter pueblo di Aruba lo tin e oportunidad di presencia e coronacion di nos Mama Maria di Alto Vista un biaha mas. Di cerca lo por pasa waak e bunita corona menciona. No perde e oportunidad.







Parokia San Francisco;

Pastor Stanislaw ta haci un invitacion cordial na tur nos parokiano , miembro di Plan Pastoral 2012/2013 grupo di oracion, scol y Aruba en general, pa participa na e nobena mas importante di nos parokia.

E nobena na honor di San Francisco di Asis, Patrono di Parokia di Oranjestad, ta cuminsa dia 25 september pa 6:00 P.M.

E anja aki e nobena ta wordo guia pa gruponan di oracion .

Corda cu e nobena ta un preparacion y mester wordo acompanja pa un Santo Sacrificio di Misa cu lo wordo celebra despues di cada nobena.

Pastoor Stanislaw kier informa, tur nos fielnan cu pa motibo di e nobena ta bai tin algun cambio pa cu e Santo Sacrificio di Misa: **Desde 25 di september te cu 4 di oktober tin S.S. di Misa tur dia despues di e nobena 7:00 P.M.**

S.S. di Misa cu ta wordo cancela pa motibo di nobena ta dia:

25 di September 12:00 P.M. di merdia na Parokia San Francisco

25 di September 6:00 P.M na Madiki

1 di Oktober 8:45 A.M. na Parokia San Francisco

Masha danki pa e cooperacion.

Nos ta spera tur nos fielnan na e Nobena di Nos patrono San Francisco di Asis.



Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. "

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.Vda. Ana Maria Croeze-Semerel

Na nomber di su:
rumannan:
Angela Stamper-Semerel
Mariano Semerel y esposa
Lichi Semerel-Henriquez
Reynaldo Semerel
Simion Semerel
Elizabeth Paesch-Semerel y esposo Reymond Paesch
Noël Semerel y esposa Juanita Semerel-Henriquez
Elsa Semerel
Juan Semerel y esposa Miriam Semerel-Figaroa
Eddison Semerel
Sra.Vda. Juana Semerel-Geerman

sobrino(a)nan:
Erwin Stamper y esposa Viveca Stamper-Geerman y famia
Madelijn Stamper y esposo Poy Flanegin y famia
Elaine Semerel y esposo Henry Fingal y famia
Ivette Semerel y Ivan Kelie y famia
Crispino Semerel y Daniela Dijkhoff y famia
Rodney Semerel y esposa Caroline Semerel-Croes y famia
Jeffrey Semerel y yiu
Reynold Semerel y esposa Sharisa Loefstok y famia
Soraima Semerel
Leonel Semerel y famia
Reginald Semerel na Hulanda
Sobella Semerel y esposo Jeremy Lampe y famia
Angelo Semerel y esposa Angeline Semerel-Boekhoudt y famia
René Paesch y yiu
Irene Paesch na Hulanda
Noël Semerel Jr. y famia
Francis Semerel y Helena Peña-Reyes y famia

tantanan:
Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y famia
Juana Semeleer-Semerel y esposo Anselmo y famia
Teresita de Cock-Semerel y esposo Clement de Cock na Hulanda
Zr. Magda Semerel na Hulanda

primo y primanan, comer y compernan, ihanan, ex-coleganan di Aruba Beach Hotel, Personal di HOPE Foundation

famia: Semerel, Tromp, Jacobs, Stamper, Henriquez, Lampe, Paesch, Figaroa, Geerman, Flanegin, Fingal, Kelie, Dijkhoff, Croes, Loepstok, Boekhoudt, Peña Reyes, Trimon, Croeze, Thokaai, Semeleer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 26 September 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord**. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. **Adres pa condolencia:** the Olive Tree Funeral Home (Cumana) diamars 25 September 2012 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ORACION DILANTI DI UN CRUCIFIHO

SENJOR DIOS TODOPODEROSO, CU A SUFRI TE MORTO RIBA CRUZ PA NOS PICANAN, COMPAÑA MI .

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, KITA TUR MALO FOR DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, COLMA MI CU TUR LOKE TA BON.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, LIBRA MI DI TUR ACCIDENTE.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI Y HACI CU SPIRITO MALO HUY FOR DI MI. SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, HACI PA ALCANZA E CAMINDA DI SALUD . SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, ALEHA DI MI TUR PELIGER DI PICA MORTAL. CU SEMPER MI ADORA BO, RIBA BO SANTO CRUZ AMEN.

HESU - CRISTO, NOS SEÑOR , BO A STIMA SIN MIDI E CRUZ SANTO. HENTER BO BIDA LARGO, DEN BO BIDA SCONDI, BO A CARGA E CRUZ DI HUMIYACION.

DURANTE DI BO BIDA PUBLICO BO A CARGA E CRUZ DI CRUELDAD Y CONTRATEMPO. ULTIMO DIANAN DI BO MORTO BO A TUMA CU ALEGRIA A BALKI PISA RIBA BO SCHOUDER TUR NA HERIDA. Y POR ULTIMO CLABA NA UN CRUZ BO A DUNA NA TATA CELESTIAL BO SPIRITO PA SALBACION DI NOS TUR. AMABEL MAESTRO, MI KIER TA BO DISIPEL, MI KIER TUMA MI CRUZ Y SIGI BO RIBA E CAMINDA DOLOROSO, AFIN CU ESAKI POR SIRBI PA SALBACION DI NOS ALMA. CRUZ SANTO CU A CARGA CRUZ DI NOS SENJOR HESU CRISTO , SANTIFICA HUSTONAN Y COMBERTI PECADORNAN. TATA, TENE MISERICORDIA CU MI POBER PECADOR. AMEN.



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, ruman y wela stima:



Teresita Ridderstaat
mihor conoci como "Chita"

Gradicimento tambe ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan telefonico.Un danki na Dokternan, verpleegster y verplegernan di Hospitaal, KPA, amiga y conocirnan di cas. Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma, cual ta tuma lugar: awe diarazon 26 di September 2012, diabierna 28 di September 2012 y dialuna 1 di Oktober 2012 pa 6:30'or di anochi na misa Santa Anna na Noord. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

TA BENDE BUNITA CAS PA PRIJS REDUCI

Market Value di Afl. 1.120.000,00 Awor: Afl. 550.000,00 situa na San Fuego 48A, Sta. Cruz Ariba caminda di San Fuego pa bay Parke Arikok Prijs reduci cu un descuento di mas di 50% Cas tin 5 Kamber, 4 baño, Cushina nobo remodela, swimming pool y hopi mas. Tereno ta eigendom – cas ta construi pa 440 m2, tereno eigendom di 1400 m2 E cas aki ta completamente remodela Contact: ECRO REAL ESTATE - 739-0101 / 567-9696







